
SPLIT SYSTEM**Air Conditioner**

MODELS

(Ceiling suspended Cassette type)

FUQ71BUV1B**FUQ100BUV1B****FUQ125BUV1B****FXUQ71MV1****FXUQ100MV1****FXUQ125MV1****FUQ71BVV1B****FUQ100BVV1B****FUQ125BVV1B****FXUQ71MAV1****FXUQ100MAV1****FXUQ125MAV1****FUQ71BWV1B****FUQ100BWV1B****FUQ125BWV1B**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.
Operation: see the remote control instruction manual for details on the names and functions of switches and displays on the remote control.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch. Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was bei Störungen zu tun ist. In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben. Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des Außenaggregats. Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.
Bedienung: In der Bedienungsanleitung für die Fernbedienung finden Sie Details zu den Bezeichnungen und Funktionen der Schalter und Anzeigen auf der Fernbedienung.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin.
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
Fonctionnement : consultez le mode d'emploi de la télécommande pour les détails concernant le nom et la fonction des touches et affichages de la télécommande.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.
Funcionamiento: consulte el manual de instrucciones del control remoto para obtener detalles sobre los nombres y funciones de los interruptores y pantallas en el control remoto.

La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di avviare il condizionatore. Ciò permetterà di usare correttamente l'unità e di ottenere un aiuto in caso di anomalia di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per una futura necessità.
Funzionamento: leggere il manuale d'istruzioni del telecomando per informazioni dettagliate sui nomi e le funzioni di interruttori e visualizzazioni sul telecomando.

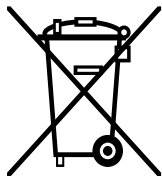
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κλιματισμού.
Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.
Λειτουργία : δείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της συσκευής τηλεχειρισμού για λεπτομέρειες σχετικά με τα ονόματα και τις λειτουργίες των διακοπών και των ενδείξεων στη συσκευή τηλεχειρισμού.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner. Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.
Bediening: in de handleiding bij de afstandsbediening vindt u meer informatie over de namen en functies van schakelaars en displays op de afstandsbediening.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.
Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.
Funcionamento: consulte o manual de instruções do controlador remoto para obter informações sobre os nomes e as funções dos comandos e visores no controlador remoto.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.
Эксплуатация: подробные данные о наименованиях и функциях выключателей и индикации на дистанционном регуляторе см. в инструкции по эксплуатации регулятора.

■ DISPOSAL REQUIREMENTS ■ VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG ■ INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION
■ REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN ■ SPECIFICHE DI SMALTIMENTO ■ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ
■ VEREISTEN VOOR HET OPRUIJEN ■ REQUISITOS PARA A ELIMINAÇÃO



(GB) Disposal requirements

Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

Batteries must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

(D) Vorschriften zur Entsorgung

Ihre Klimaanlage ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall das System selbst zu demontieren. Die Demontage des Klimaanlage-Systems sowie die Handhabung von Kältemitteln, Öl und möglichen weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Bestimmungen vorgenommen werden.

Klimaanlagen müssen bei einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung, Recycling und Wiedergewinnung aufbereitet werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu vermeiden. Nehmen Sie bitte hinsichtlich weiterer Informationen Kontakt auf mit dem Monteur oder den örtlichen Behörden.

Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt werden und gemäß den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften separat entsorgt werden.

(F) Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

(E) Requisitos para la eliminación

Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

(I) Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di rimuovere il sistema da soli: la rimozione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

(GR) Προϋποθέσεις απόρριψης

Το κλιματιστικό σας επισημαίνεται με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα.

Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το σύστημα: Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας κλιματισμού, ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και των άλλων μερών θα πρέπει να γίνεται από κάποιο ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Για την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση και την επισκευή, οι μονάδες κλιματισμού θα πρέπει να υφίστανται επεξεργασία σε ειδικές εγκαταστάσεις. Επιβεβαιώνοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα αποφύγετε ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία.

Παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται ξεχωριστά, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

(NL) Vereisten voor het opruijen

Uw airconditioningproduct draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteed huishoudelijk afval.

Probeer niet zelf het systeem te ontmantelen: het ontmantelen van het airconditioningsysteem, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet worden uitgevoerd door een bevoegd installateur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

Airconditioners moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de installateur of de lokale overheid.

De batterijen moeten uit de afstandsbediening worden verwijderd en afzonderlijk opgeruimd in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

(P) Requisitos para a eliminação

O equipamento de ar condicionado que possui este símbolo está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: o desmantelamento do sistema de ar condicionado e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes têm de ser feitos por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

Os equipamentos de ar condicionado têm de ser processados numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

As pilhas do controlo remoto têm de ser retiradas e eliminadas separadamente, cumprindo a legislação nacional e os regulamentos locais aplicáveis.

INDICE

1. COSA FARE PRIMA DI FAR FUNZIONARE IL SISTEMA	1
2. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	3
3. RANGE DI FUNZIONAMENTO	6
4. LUOGO DI INSTALLAZIONE.....	6
5. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO	7
6. FUNZIONAMENTO OTTIMALE.....	8
7. MANUTENZIONE (PER IL PERSONALE DELL'ASSISTENZA TECNICA).....	8
8. NON SIGNIFICA MALFUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE.....	10
9. INDIVIDUAZIONE GUASTI.....	11

Il testo inglese è l'istruzione originale. Altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto.

Tipo di refrigerante : R410A

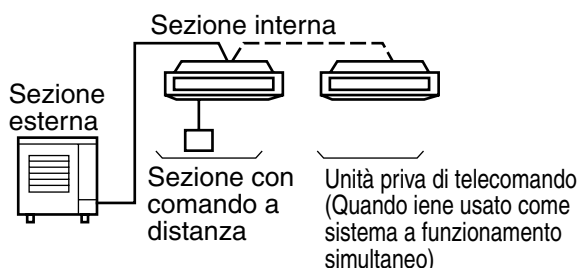
Valore GWP⁽¹⁾ : 1975

⁽¹⁾GWP = potenziale di riscaldamento globale
È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

1. COSA FARE PRIMA DI FAR FUNZIONARE IL SISTEMA

1-1. FUQ

Sono disponibili i seguenti sistemi e pertanto bisogna rivolgersi al rivenditore per accertare quale sistema sia stato installato, prima dell'uso.



NOTA

- Leggere il manuale d'istruzioni per l'uso fornito insieme al telecomando.

Se la propria installazione comprende un sistema di controllo adattato alle necessità del cliente, chiedere al rivenditore Daikin in merito al funzionamento relativo al proprio sistema.

- Tipo a pompa di calore
Questo sistema è dotato dei seguenti modi di funzionamento; modo di raffreddamento, modo di riscaldamento, modo automatico, modo di deumidificazione programmata e modo a ventilatore.
- Tipo a solo raffreddamento
Questo sistema è dotato dei seguenti modi di funzionamento; modo di raffreddamento, modo di deumidificazione programmata e modo a ventilatore.

PRECAUZIONI PER IL SISTEMA A COMANDO DI GRUPPO O PER IL SISTEMA A COMANDO CON UNITÀ DI COMANDO A DISTANZA

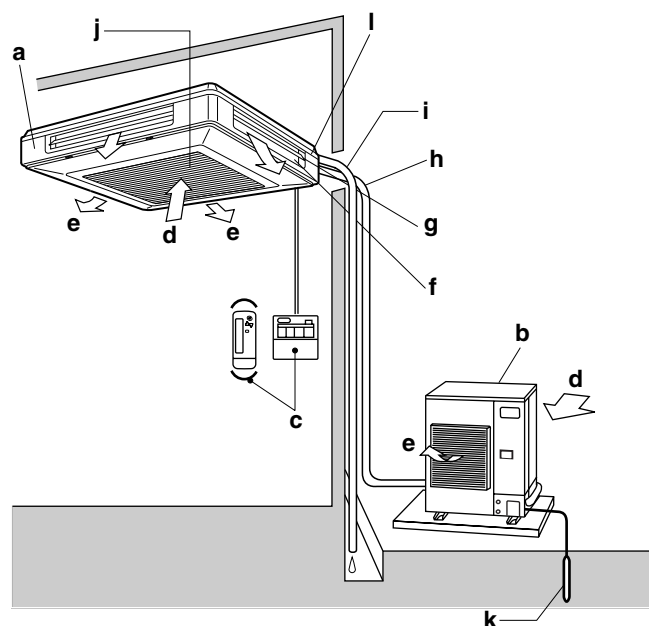
Questo sistema fornisce due altri sistemi di comando oltre al sistema di comando individuale (una unità di comando a distanza comanda una unità interna). Confermare quanto segue nel caso che la vostra unità sia del seguente tipo di sistema di comando.

- **Sistema di comando di gruppo**
Una unità di comando a distanza comanda fino a 16 sezioni interne.
Tutte le sezioni interne vengono impostate allo stesso modo.
- **Sistema di comando con due unità di comando a distanza**
Due unità di comando a distanza comandano una sezione interna (Nel caso del sistema di comando di gruppo, un gruppo di sezioni interne)
La sezione viene fatta funzionare in modo individuale.

NOTA

- Contattare il rivenditore Daikin in caso di cambiamento della combinazione o di impostazione di comando di gruppo e di sistemi di comando con due unità di comando a distanza.

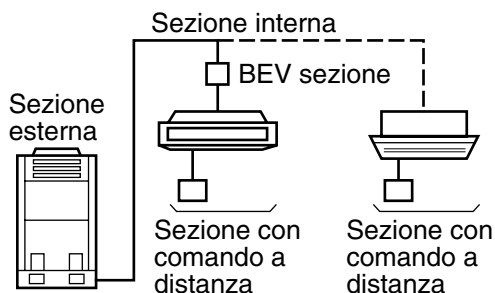
Nomi e funzioni delle parti



a	Sezione interna
b	Sezione esterna
c	Unità di comando a distanza
d	Aria di ingresso
e	Aria emessa
f	Uscita dell'aria
g	Deflettore del flusso di aria (lato uscita dell'aria)
h	Tubazioni del refrigerante, impianto elettrico di collegamento
i	Tubo di scarico
j	Ingresso dell'aria Il filtro dell'aria incorporato serve a rimuovere la sporcizia e la polvere.
k	Filo di messa a terra Al fine di prevenire le scosse elettriche, è necessario eseguire il collegamento di messa a terra partendo dalla sezione interna.
l	Dispositif de pompage de l'évacuation (incorporé) L'acqua degli scarichi viene rimossa dal locale durante il raffreddamento.

1-2. FXUQ

Sono disponibili i seguenti sistemi e pertanto bisogna rivolgersi al rivenditore per accertare quale sistema sia stato installato, prima dell'uso.



NOTA

- Leggere il manuale d'istruzioni per l'uso fornito insieme all'unità esterna.
- Se la propria installazione comprende un sistema di controllo adattato alle necessità del cliente, chiedere al rivenditore Daikin in merito al funzionamento relativo al proprio sistema.
- Tipo a pompa di calore, Tipo a recupero del calore
Questo sistema è dotato dei seguenti modi di funzionamento; modo di raffreddamento, modo di riscaldamento, modo automatico (*), modo di deumidificazione programmata e modo a ventilatore. (*): Solo quando l'unità BS unit è collegata.
- Tipo a solo raffreddamento
Questo sistema è dotato dei seguenti modi di funzionamento; modo di raffreddamento, modo di deumidificazione programmata e modo a ventilatore.

PRECAUZIONI PER IL SISTEMA A COMANDO DI GRUPPO O PER IL SISTEMA A COMANDO CON UNITÀ DI COMANDO A DISTANZA

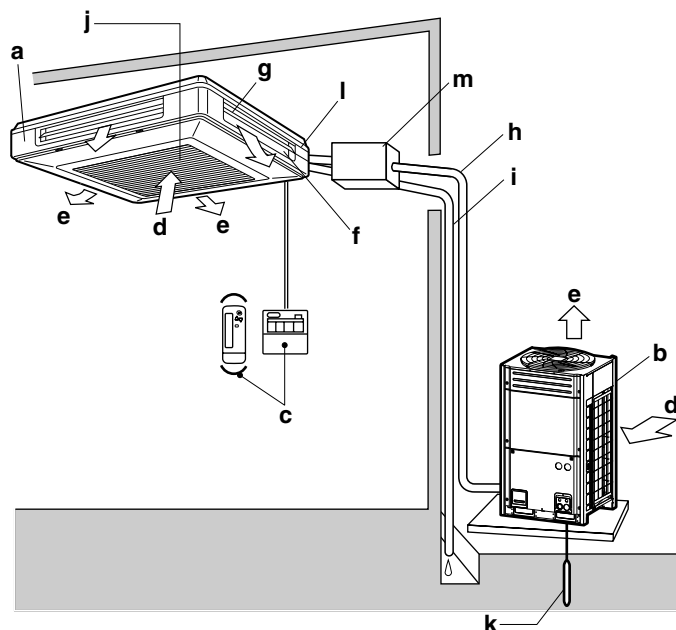
Questo sistema fornisce due altri sistemi di comando oltre al sistema di comando individuale (una unità di comando a distanza comanda una unità interna). Confermare quanto segue nel caso che la vostra unità sia del seguente tipo di sistema di comando.

- **Sistema di comando di gruppo**
Una unità di comando a distanza comanda fino a 16 sezioni interne.
Tutte le sezioni interne vengono impostate allo stesso modo.
- **Sistema di comando con due unità di comando a distanza**
Due unità di comando a distanza comandano una sezione interna (Nel caso del sistema di comando di gruppo, un gruppo di sezioni interne)
La sezione viene fatta funzionare in modo individuale.

NOTA

- Contattare il rivenditore Daikin in caso di cambiamento della combinazione o di impostazione di comando di gruppo e di sistemi di comando con due unità di comando a distanza.

Nomi e funzioni delle parti



a	Sezione interna
b	Sezione esterna
c	Unità di comando a distanza
d	Aria di ingresso
e	Aria emessa
f	Uscita dell'aria
g	Deflettore del flusso di aria (lato uscita dell'aria)
h	Tubazioni del refrigerante, impianto elettrico di collegamento

i	Tubo di scarico
j	Ingresso dell'aria Il filtro dell'aria incorporato serve a rimuovere la sporcizia e la polvere.
k	Filo di messa a terra Collegare alla terra elettrica ciascuna unità per evitare folgorazioni.
l	Dispositif de pompage de l'évacuation (incorporé) L'acqua degli scarichi viene rimossa dal locale durante il raffreddamento.
m	BEV sezione Unità per connessione dell'unità FXUQ all'unità esterna VRV

2. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni, per ottenere tutti i vantaggi delle funzioni del condizionatore d'aria e per evitare malfunzionamenti causati da una gestione errata. Questo condizionatore d'aria rientra nella categoria delle "apparecchiature non accessibili al pubblico generico".

- **Sotto vengono descritti i termini di avvertimento PERICOLO e ATTENZIONE. Essi indicano precauzioni molto importanti per la sicurezza. Non mancare di osservare scrupolosamente tali precauzioni.**

⚠ PERICOLO Indica circostanze che determinano seri pericoli quali la morte o gravi lesioni personali dovute all'uso improprio.

⚠ ATTENZIONE .. Indica circostanze che determinano lesioni personali o danni materiali dovuti all'uso improprio inclusi i rischi di gravi conseguenze in alcuni casi.

- **Dopo averlo letto, conservare il manuale in un posto dove l'utilizzatore possa reperirlo in qualsiasi momento. Inoltre, accertarsi che questo manuale venga consegnato ad ogni nuovo utilizzatore quando si appresta ad operare con il sistema.**

— ⚠ PERICOLO —

Evitare l'esposizione diretta e prolungata all'aria fredda o calda proveniente dal condizionatore d'aria, oppure all'aria troppo fredda o troppo calda. Altrimenti, si corre il rischio di debilitare le proprie condizioni fisiche e/o di ammalarsi.

Quando il condizionatore d'aria funziona in modo difettoso (emettendo fumo, odore di bruciato, ecc.), interrompere l'alimentazione dell'unità e rivolgersi al proprio rivenditore di zona.

Facendolo funzionare in queste condizioni si correrebbe il rischio di danneggiarlo, di scosse elettriche e di incendi.

Per l'installazione del condizionatore d'aria rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Un'installazione incompleta eseguita dall'utente può provocare guasti, perdite d'acqua, scosse elettriche e incendi.

Per gli aggiornamenti, le riparazioni e la manutenzione, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Miglioramenti, riparazioni e manutenzione incompleti eseguiti dall'utente possono provocare guasti, perdite d'acqua, folgorazioni elettriche e incendi.

Non inserire le dita, bastoncini o altri oggetti nelle aperture dell'aria e tra le pale della ventola.

Il contatto con le pale della ventola ad alta velocità del condizionatore d'aria possono causare gravi lesioni.

Prestare attenzione al rischio di incendio in caso di perdita di refrigerante.

Se il condizionatore d'aria non funziona correttamente, se cioè non genera aria fredda o aria calda, la causa potrebbe essere dovuta ad una perdita di refrigerante. Rivolgersi al proprio rivenditore per ricevere assistenza.

Il refrigerante presente nel condizionatore d'aria è sicuro e normalmente non provoca perdite.

Tuttavia, se il refrigerante dovesse fuoriuscire ed entrare in contatto con la fiamma libera di un bruciatore, un riscaldatore o una cucina, potrebbe generare componenti pericolosi.

Spegnere il condizionatore d'aria e rivolgersi al rivenditore. Assicurarsi di accendere il condizionatore d'aria una volta che il tecnico qualificato dell'assistenza avrà confermato che la perdita è stata riparata.

Per le perdite di gas refrigerante, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Quando il condizionatore d'aria viene installato in un ambiente piccolo, è necessario adottare le contromisure appropriate affinché la quantità di gas refrigerante emesso non ecceda la concentrazione massima ammissibile anche in caso di perdite. Per l'installazione di componenti accessori venduti separatamente, rivolgersi a tecnici specializzati.

Non mancare di utilizzare esclusivamente componenti accessori venduti separatamente raccomandati dalla nostra società.

Un'installazione incompleta eseguita dall'utente può provocare guasti, perdite d'acqua, folgorazioni elettriche e incendi.

Per spostare e reinstallare il condizionatore d'aria rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Un'installazione incompleta può provocare guasti, perdite d'acqua, folgorazioni elettriche e incendi.

Non utilizzare fusibili di taratura non adatta.

Utilizzando pezzi di filo e altri oggetti impropri si corre il rischio di malfunzionamenti e incendi.

Accertarsi di effettuare un collegamento a terra.

Non collegare la messa a terra dell'unità con una tubatura, con uno scaricatore a terra o con la messa a terra di una linea telefonica.

Una messa a terra errata può provocare scosse elettriche o incendi.

Una grossa sovratensione derivata da un fulmine o da altre cause può causare danni al condizionatore d'aria.

Non mancare di installare un interruttore di dispersione a terra.

Non installando un interruttore di dispersione a terra si corre il rischio di scosse elettriche o incendio.

Consultare il rivenditore se il condizionatore d'aria viene sommerso a causa di un disastro naturale, come una inondazione o una tempesta.

In tale caso non usare il condizionatore altrimenti si potrebbero avere disfunzioni, scosse elettriche o fiamme.

Accedere e spegnere il condizionatore d'aria con il comando a distanza. Non usare mai l'interruttore di protezione a tale scopo.

In caso contrario, potrebbe provocare un incendio o una perdita d'acqua. Inoltre, se è stato previsto un comando automatico di ripristino a seguito di ammanco di corrente e l'alimentazione viene ripristinata, la ventola inizierà a girare improvvisamente e potrebbe causare lesioni.

Non utilizzare il prodotto in atmosfera contaminata da olio o vapori come olio da cottura o vapori di olio per macchine.

Vapori oleosi possono causare crepe, folgorazioni o fiamme.

Non utilizzare il prodotto in luoghi con presenza eccessiva di fumi oleosi come sale di cottura, o in luoghi con gas infiammabili, gas corrosivi o polveri metalliche.

L'uso del prodotto in tali luoghi potrebbe causare fiamme o guasti del prodotto.

Non utilizzare materiali infiammabili (es. lacca per capelli o insetticida) vicino al prodotto. Non pulire il prodotto con solventi organici come diluenti per vernici.

L'uso di solventi organici potrebbe causare crepe del prodotto, scosse elettriche o fiamme.

Accertarsi di usare una fonte di alimentazione dedicata per il condizionatore d'aria.

L'uso di qualsiasi altra fonte di alimentazione potrebbe causare la generazione di calore, fiamme o guasti del prodotto.

Consultare la ditta installatrice per pulire l'interno del condizionatore d'aria.

Un'errata pulizia potrebbe danneggiare i componenti di plastica e si correrebbe il rischio di perdite d'acqua e di scosse elettriche.

 **ATTENZIONE**

Non utilizzare il condizionatore d'aria per altri scopi.

Non utilizzare il condizionatore d'aria per scopi particolari quali la conservazione di cibi, animali, piante, apparecchiature di precisione od opere d'arte, poiché influirebbe negativamente sulla condizione di tali soggetti.

Non rimuovere l'uscita dell'aria dell'unità esterna.

La ventola rimarrebbe esposta e potrebbe causare lesioni personali.

Per assicurare che la scorta di ossigeno presente sia sempre sufficiente, assicurarsi che l'ambiente sia adeguatamente ventilato quando il condizionatore d'aria viene usato unitamente ad un bruciatore.

Non riporre bombolette spray né spruzzare in prossimità del condizionatore d'aria. Facendolo si correrebbe il rischio di incendi.

Non porre contenitori infiammabili, come bombolette spray, entro 1 metro dall'uscita dell'aria.

I contenitori potrebbero esplodere poiché l'uscita di aria calda dell'unità interna o esterna li influenza.

Prima di pulire il condizionatore d'aria, arrestare il funzionamento dell'unità, spegnere l'interruttore di protezione o rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

Altrimenti, si corre il rischio di scosse elettriche e lesioni personali.

Non azionare il condizionatore d'aria con le mani bagnate. Si correrebbe il rischio di scosse elettriche.

Non collocare sotto l'unità interna oggetti che potrebbero essere danneggiati dall'acqua.

In certe condizioni, la presenza di condensa sull'unità principale o sui tubi del refrigerante, la presenza di sporcizia nel filtro aria o l'intasamento dello scarico, potrebbero dare luogo ad un gocciolamento, con conseguente formazione di contaminazione o guasto dell'elemento interessato.

Non lasciare apparecchi che producono fiamme libere in luoghi esposti al flusso d'aria proveniente dall'unità, dato che questo potrebbe limitare la combustione del bruciatore.

Non porre dei radiatori direttamente sotto all'unità dato che il calore risultante potrebbe causare deformazioni.

Non permettere ai bambini di salire sull'unità esterna ed evitare di appoggiarvi oggetti.

Cadute o crolli potrebbero causare lesioni personali.

Non esporre direttamente animali e piante al flusso d'aria. Gli animali e le piante potrebbero ammalarsi.

Non lavare il condizionatore d'aria con acqua. Si potrebbero verificare scosse elettriche o un incendio.

Non porre contenitori d'acqua (vasi di fiori, ecc.) sull'unità dato che ciò potrebbe causare scosse elettriche o fiamme.

Non installare il condizionatore d'aria in ambienti in cui potrebbero verificarsi perdite di gas infiammabili.

Il gas fuoriuscito, stagnante intorno al condizionatore d'aria potrebbe incendiarsi.

Per assicurare un drenaggio completo, installare correttamente le tubazioni di drenaggio.

Se le tubazioni di drenaggio non vengono disposte correttamente, lo scarico non fuoriuscirà. Quindi, si potrebbero accumulare sporcizia e detriti nel tubo di drenaggio e questo potrebbe causare una perdita d'acqua. Se si verifica questo inconveniente, spegnere il condizionatore d'aria e rivolgersi al proprio rivenditore per ricevere assistenza.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini incustoditi o persone che non abbiano conoscenze specifiche nell'utilizzo dei condizionatori d'aria.

Ne potrebbero derivare lesioni o scosse elettriche.

I bambini devono essere sempre sottoposti alla supervisione di un adulto, affinché non giochino con l'unità o con il relativo comando a distanza.

La messa in funzione accidentale da parte di un bambino può causare lesioni o scossa elettrica.

Non toccare l'entrata dell'aria, né le alette di alluminio dell'unità, per evitare il rischio di ferirsi.

Non sistemare oggetti nelle immediate vicinanze dell'unità esterna ed evitare che foglie e altri detriti si depositino intorno all'unità.

Le foglie rappresentano un giaciglio per i piccoli animali che potrebbero penetrare all'interno dell'unità. All'interno dell'unità, questi piccoli animali possono essere causa di malfunzionamenti, fumo o incendi se entrano in contatto con le parti elettriche.

Non bloccare gli ingressi o le uscite dell'aria.

Un flusso dell'aria ostacolato potrebbe causare prestazioni insufficienti o problemi.

Non permettere che i bambini giochino sopra o attorno all'unità esterna.

Se toccassero l'unità senza precauzioni si potrebbero causare delle lesioni.

Quando non si utilizza l'unità per periodi di tempo prolungati, disattivare l'alimentazione.

Altrimenti, l'unità si potrebbe surriscaldare o potrebbe prender fuoco a causa dell'accumulo di polvere.

Non toccare le parti interne del comando a distanza.

Non rimuovere il pannello anteriore. Se si toccano certe parti interne si possono causare scosse elettriche e danni all'unità. Si prega di consultare il proprio rivenditore per quanto concerne il controllo e la regolazione delle parti interne.

Non lasciare il comando a distanza dove c'è il rischio che si bagni.

Se l'acqua entra nel comando a distanza vi è il rischio di perdite elettriche e di danni ai componenti elettronici.

Fare attenzione durante la pulizia o il controllo del filtro dell'aria.

Durante le operazioni in luoghi elevati, è necessario prestare la massima attenzione. Qualora l'impalcatura non sia stabile, si può cadere o vacillare, con conseguenti lesioni personali.

3. RANGE DI FUNZIONAMENTO

3-1. FUQ

Se la temperatura o l'umidità supera le seguenti condizioni, i dispositivi di sicurezza potrebbe entrare in azione e il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare, o a volta anche dell'acqua potrebbe sgocciolare dalla sezione interna.

RAFFREDDAMENTO

SEZIONE ESTERNA	INTERNA		TEMPERATURA ESTERNA
	TEMPERATURA	UMIDITÀ	
RZQ71, 100, 125, 140	D B	Da 18 a 37	80% o al di sotto
	W B	Da 12 a 28	
RZQ200	D B	Da 21 a 37	80% o al di sotto
	W B	Da 14 a 28	
RQ71, 100, 125	D B	Da 18 a 37	80% o al di sotto
	W B	Da 12 a 28	
RR71, 100, 125	D B	Da 18 a 37	80% o al di sotto
	W B	Da 12 a 28	
RZQG71, 100, 125, 140	D B	Da 18 a 37	80% o al di sotto
	W B	Da 12 a 28	

RISCALDAMENTO

SEZIONE ESTERNA	TEMPERATURA INTERNA	TEMPERATURA ESTERNA
RZQ71, 100, 125, 140	D B	D B Da -19,5 a 21
		W B Da -20 a 15,5
RZQ200	D B	D B Da -14 a 21
		W B Da -15 a 15
RQ71, 100, 125	D B	D B Da -9 a 21
		W B Da -10 a 15
RZQG71, 100, 125, 140	D B	D B Da -19,5 a 21
		W B Da -20 a 15,5

DB: Temperatura letta al termometro asciutto (°C)
WB: Temperatura letta al termometro bagnato (°C)

L'intervallo di impostazione della temperatura del telecomando va da 16°C a 32°C.

3-2. FXUQ

Se la temperatura o l'umidità supera le seguenti condizioni, i dispositivi di sicurezza potrebbe entrare in azione e il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare, o a volta anche dell'acqua potrebbe sgocciolare dalla sezione interna.

	RAFFREDDAMENTO	RISCALDAMENTO
TEMPERATURA ESTERNA	D B	Da -5 a 43
		Da -19,5 a 21
TEMPERATURA INTERNA	D B	Da 21 a 37
		Da 14 a 28
UMIDITÀ INTERNA	80%* o al di sotto	

*Per evitare condensazione e gocciolamento d'acqua dall'unità.

DB: Temperatura letta al termometro asciutto (°C)
WB: Temperatura letta al termometro bagnato (°C)

L'intervallo di impostazione della temperatura del telecomando va da 16°C a 32°C.

4. LUOGO DI INSTALLAZIONE

Gli ambienti di installazione

- **Il condizionatore d'aria è stato installato in un ambiente ben ventilato e senza ostruzioni intorno?**
- **Non installare il condizionatore d'aria nei seguenti ambienti.**
 - Saturi di olio minerale quale olio da taglio
 - Saturi di sale marino come in prossimità di spiagge
 - Dove siano presenti gas solforosi come in stazioni termali
 - Dove ci siano notevoli fluttuazioni di tensione come in una fabbrica o un impianto industriale
 - Veicoli e imbarcazioni
 - Dove siano presenti vapori grassi e d'acqua come cucine, ecc.
 - Dove siano presenti macchine che generano onde elettromagnetiche
 - Saturi di vapori acidi e/o alcalini o vapore d'acqua
- **Sono state applicate le protezioni per la neve?**
Per i dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

I collegamenti elettrici

- **Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato.**
Per eseguire i collegamenti elettrici, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Mai eseguirli personalmente.
- **Per questo condizionatore d'aria assicurarsi di utilizzare un circuito di alimentazione elettrica specifico e che tutti gli impianti elettrici vengano eseguiti da personale qualificato in conformità con le leggi e le norme locali.**

Durante il funzionamento, fare attenzione ai rumori e le vibrazioni anomale.

- **Sono state scelte le seguenti posizioni di installazione?**
 - a. Una posizione capace di sostenere il peso del condizionatore d'aria esente da rumori anomali e vibrazioni.
 - b. Un punto in cui il getto d'aria calda proveniente dall'uscita dell'aria dell'unità esterna e il rumore dovuto al suo funzionamento non arreca disturbo.
- **Siete sicuri che l'uscita dell'aria dell'unità esterna non sia bloccata da ostruzioni?**
Tali ostruzioni potrebbero pregiudicarne le prestazioni e far aumentare i rumori di funzionamento.
- **Se durante il funzionamento si avvertono rumori anomali, rivolgersi al rivenditore autorizzato.**

Lo scarico delle tubazioni di scarico

- **Le tubazioni di scarico sono state installate in modo che lo scarico venga eseguito completamente?**
Se durante il funzionamento del condizionatore d'aria, lo scarico non viene eseguito in modo appropriato dai tubi di scarico esterni, significa che la polvere e lo sporco ostruiscono i tubi. Questo potrebbe determinare perdite di acqua dall'unità esterna. Se si verifica questa circostanza, spegnere il condizionatore d'aria e poi rivolgersi al rivenditore autorizzato o a un centro assistenza.

5. PROCEDURA DI FUNZIONAMENTO

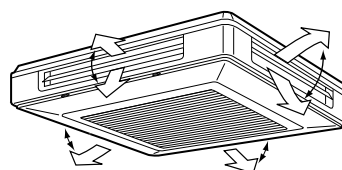
- Procedura di funzionamento
<FUQ>
Leggere il manuale d'istruzioni per l'uso fornito insieme al telecomando.
- <FXUQ>
Leggere il manuale d'istruzioni per l'uso fornito insieme all'unità esterna.

- La procedura di funzionamento varia a seconda del tipo di pompa di calore e a seconda del tipo di sistema di puro raffreddamento. Vogliate contattare il rivenditore Daikin di vostra fiducia per confermare il tipo di sistema da voi impiegato.
- Per proteggere la unità, accendere l'interruttore di alimentazione principale almeno 6 ore prima che si usi il sistema.
- Dovesse venire a mancare la corrente elettrica durante il funzionamento del sistema, il funzionamento riprende in modo automatico appena la corrente ritorna.



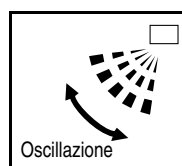
REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DI ARIA

Per regolare l'angolazione del flusso di aria premere il tasto DIREZIONE DEL FLUSSO DI ARIA.



Regolazione verso l'alto e verso il basso

Premere il tasto di REGOLAZIONE DIREZIONE DEL FLUSSO DI ARIA per scegliere la direzione di emissione del flusso dell'aria secondo quanto viene mostrato di seguito.

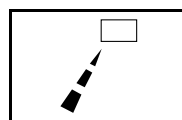


Oscillazione

I display DEFLETTORE DEL FLUSSO D'ARIA oscilla come mostrato sotto e la direzione del flusso d'aria varia continuamente. (Impostazione a oscillazione automatica)



Premere il tasto di REGOLAZIONE DIREZIONE DEL FLUSSO DI ARIA per scegliere la direzione di emissione del flusso dell'aria da voi preferita.



I display DEFLETTORE DEL FLUSSO D'ARIA smette di oscillare e la direzione del flusso d'aria è fissa. (Impostazione prefissata della direzione del flusso d'aria)

MOVIMENTO DEL DEFLETTORE DEL FLUSSO DI ARIA


Nel caso delle condizioni riportate di seguito è il microcomputer che comanda la direzione dell'aria e quindi essa potrebbe essere differente da quella visualizzata a display.

Modo di funzionamento	Raffreddamento	Riscaldamento
Condizioni di funzionamento	<ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura del locale è più bassa della temperatura impostata. 	<ul style="list-style-type: none"> Quando la temperatura del locale è più alta della temperatura impostata. Nel funzionamento di sbrinamento

Il modo di funzionamento include il funzionamento automatico.

6. FUNZIONAMENTO OTTIMALE

Per garantire il corretto funzionamento del sistema, adottare le seguenti precauzioni.

- Regolare opportunamente l'uscita dell'aria ed evitare il flusso d'aria diretto negli ambienti dove non c'è nessuno.
- Servendosi di tende o scuri, evitare che la luce diretta del sole penetri un ambiente durante il funzionamento di raffreddamento.
- Ventilare il locale con regolarità.
L'uso dell'unità per periodi di tempo prolungati richiede una ventilazione attenta del locale.
- Tenere chiuse le porte e le finestre. Se le porte e le finestre rimangono aperte, l'aria del locale circola con uno scambio termico con l'esterno e causa un abbassamento degli effetti di raffreddamento o di riscaldamento.
- Non collocare altri riscaldatori in posizione direttamente sottostante l'unità interna.
Essi possono deformarsi a causa del calore.
- Non collocare mai oggetti vicino alla presa di aria in ingresso e allo sbocco di uscita dell'aria.
Potrebbero essere causa di deterioramento dell'effetto o di arresto del funzionamento.
- Quando non si utilizza il sistema per periodi di tempo prolungati, disattivare l'interruttore di alimentazione principale. Quando esso rimane attivo, anche se il sistema non è in funzione vi è un consumo di alcuni watt di potenza elettrica. Disattivare l'interruttore di alimentazione principale per risparmiare energia. Quando occorre rimettere in funzione il sistema, attivare l'interruttore di alimentazione principale 6 ore prima del momento di avvio delle operazioni, per garantire un funzionamento senza problemi (fare riferimento alla voce MANUTENZIONE).
- Quando sul display compare l'indicazione “”, per la pulizia dei filtri rivolgersi a una persona qualificata all'assistenza tecnica (fare riferimento alla voce MANUTENZIONE).

- Usare correttamente la funzione per la regolazione della direzione del flusso dell'aria.
L'aria fredda si accumula sul pavimento e quella calda sul soffitto.
Impostare la direzione del flusso dell'aria parallelamente mentre si cucina o si deumidifica e verso il basso se si vogliono sentire i suoni.
Non direzionare l'aria direttamente sulle persone.


7. MANUTENZIONE (PER IL PERSONALE DELL'ASSISTENZA TECNICA)

LA MANUTENZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO

IMPORTANTE!

- PRIMA DI ACCEDERE AI DISPOSITIVI TERMINALI, È NECESSARIO DISATTIVARE TUTTI I CIRCUITI DI ALIMENTAZIONE
- Prima di pulire il condizionatore d'aria, non mancare di arrestare il funzionamento e di disattivare l'interruttore di alimentazione principale. Altrimenti, si corre il rischio di scosse elettriche e lesioni personali.
- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua.
Facendolo si correrebbe il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione con ponteggi e impalcature.
Per i lavori eseguiti in posizioni elevate è necessario fare molta attenzione.

COME PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA

Pulire il filtro dell'aria quando sul display appare “”.
Mostra che l'apparecchio continuerà a funzionare per il tempo stabilito.

Se l'unità è installata in una stanza dove l'aria è molto contaminata, aumentare la frequenza degli interventi di pulizia.

Se risulta impossibile rimuovere la sporcizia, sostituire il filtro dell'aria (i filtri dell'aria di ricambio sono componenti opzionali).

1. Aprire la griglia di aspirazione.

Fare scorrere entrambi i pomelli contemporaneamente come mostrato, quindi tirarli verso il basso. (Seguire la stessa procedura per la chiusura.) (Fare riferimento alla Fig. 1)

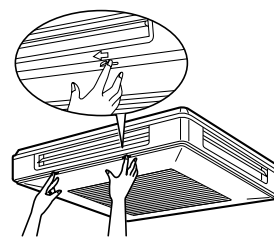


Fig. 1

2. Rimuovere il filtro dell'aria.

Sollevare entrambe le manopole del filtro dell'aria e tirarle verso se stessi.

(Fare riferimento alla Fig. 2)

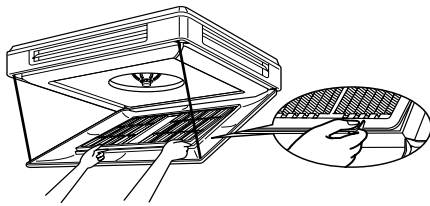
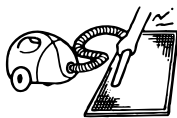


Fig. 2

3. Pulire il filtro dell'aria.

Utilizzare un aspirapolvere: **A)** o lavare il filtro dell'aria con acqua **B).**

A) Utilizzando un aspirapolvere



B) Lavaggio con acqua

Quando il filtro è molto sporco, lavarlo servendosi di un pennello morbido e di un detergente neutro.



Rimuovere l'acqua e farlo asciugare all'ombra.

NOTA

- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua calda o a una temperatura superiore a 50°C, facendolo si potrebbe scolorire e/o deformare.
- Non avvicinarlo al fuoco, facendolo si potrebbe bruciare.

4. Fissare il filtro dell'aria

1 Far scorrere il filtro dell'aria lungo la cornice della griglia di aspirazione e spingerlo nella sezione sporgente della griglia di aspirazione.

2 Bloccare in posizione il filtro dell'aria abbassando le manopole.

(Fare riferimento alla Fig. 3)

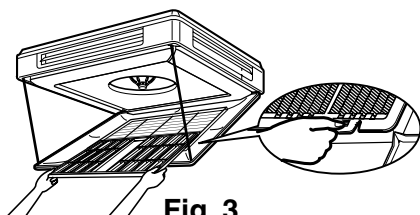


Fig. 3

5. Chiudere la griglia di aspirazione.

Far riferimento al passo No. 1.

6. Dopo aver acceso, premere il tasto AIR FILTER CLEANING TIME ICON RESET.

I display " " scompare.

COME PULIRE L'USCITA DELL'ARIA E I PANNELLI ESTERNI

- Pulire con un panno morbido.
- Quando è difficile rimuovere le macchie, utilizzare l'acqua o un detergente neutro.
- Quando il deflettore è molto sporco, rimuoverlo come illustrato sotto e pulirlo o sostituirlo. (Il deflettore di ricambio è opzionale.)

NOTA

- Non utilizzare benzina, benzene, solventi, polvere di lucidatura, insetticidi liquidi. Potrebbero scolorirlo o deformarlo.
- Non far bagnare l'unità interna, potrebbe essere causa di scosse elettriche o incendi.
- Per lavare la pala con l'acqua, non strofinare energicamente. Potrebbe danneggiarsi la superficie di tenuta.
- Non utilizzare acqua o aria a temperature pari o superiori a 50 °C per la pulizia dei filtri dell'aria e dei pannelli esterni.

COME PULIRE LA GRIGLIA DI ASPIRAZIONE

1. Aprire la griglia di aspirazione.

Fare riferimento alla voce "COME PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA".

(Fare riferimento alla Fig. 1)

2. Staccare la griglia di aspirazione.

1 Staccare i due cavetti che fissano la griglia di aspirazione all'unità interna.

2 Dopo averla aperta, rimuovere la griglia di aspirazione spingendola verso l'alto come illustrato. **(Fare riferimento alla Fig. 4)**

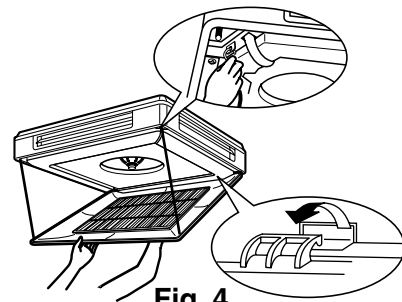


Fig. 4

3. Rimuovere il filtro dell'aria.

Fare riferimento alla voce "MODALITÀ DI PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA"

4. Pulire la griglia di aspirazione.

Lavare servendosi di un pennello di setola soffice e di acqua o di un detergente neutro, quindi asciugare a fondo.



• In caso di sporcizia persistente

Applicare direttamente un detergente del tipo impiegato per la pulizia dei ventilatori o dei forni, attendere 10 minuti e risciacquare con acqua.

NOTA

- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua a temperatura superiore a 50 °C, poiché ciò può provocare scoloriture e/o deformazioni.
- 5. Fissare il filtro dell'aria.
Fare riferimento alla voce "MODALITÀ DI PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA".
- 6. Fissare la griglia di aspirazione.
Fare riferimento al punto 2.
- 7. Chiudere la griglia di aspirazione.
Fare riferimento al punto 1.

COME STACCARE E REINSTALLARE IL DEFLETTORE DEL FLUSSO DELL'ARIA

1. Rimozione del deflettore

Sollevare i denti di arresto alle due estremità ed estrarre il deflettore verso se stessi.

(Fare riferimento alla Fig. 5)

2. Installazione del deflettore

Allineare i denti di arresto del deflettore con le protuberanze alle due estremità dell'uscita dell'aria e spingere lentamente.

(Fare riferimento alla Fig. 6)

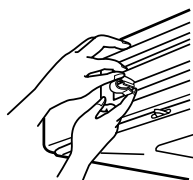


Fig. 5

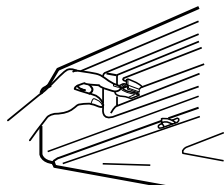


Fig. 6

NOTA

- Per lavare il deflettore con acqua, utilizzare solo una spazzola morbida e detergente neutro.

RIAVVIAMENTO DOPO UN LUNGO TEMPO DI ARRESTO

Controllare quanto segue

- Controllare che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti.
Rimuovere tutte le ostruzioni.
- Controllare che sia stata collegata la terra.
È possibile che in qualche punto sia presente un filo spezzato?
Per qualsiasi problema, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

Pulire il filtro dell'aria e i pannelli esterni.

- Dopo avere pulito il filtro dell'aria non mancare di reinstallarlo.

Attivare l'interruttore di alimentazione principale.

- Quando viene attivata l'alimentazione si accende il display del telecomando.
- Per proteggere l'unità, attivare l'interruttore di alimentazione principale almeno 6 ore prima del funzionamento.

COSA FARE QUANDO IL SISTEMA RIMANE FERMO PER UN LUNGO PERIODO

Attivare il FUNZIONAMENTO A VENTILATORE per mezza giornata e far asciugare l'unità.

- Leggere il manuale d'istruzioni per l'uso fornito insieme al telecomando.

Disattivare l'alimentazione elettrica.

- Quando l'interruttore di alimentazione principale è attivo, alcuni watt di corrente vengono ugualmente consumati anche se il sistema non è in funzione.
Per risparmiare energia, disattivare l'interruttore di alimentazione principale.

- Quando l'interruttore di alimentazione principale viene disattivato, il display del telecomando scompare.


Pulire il filtro dell'aria e l'esterno.

- Al termine della pulizia, accertarsi di avere nuovamente collocato il filtro dell'aria nel punto in cui esso si trovava all'inizio. Fare riferimento alla voce "MANUTENZIONE".

8. NON SIGNIFICA MALFUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE

I sintomi riportati di seguito non indicano un malfunzionamento del condizionatore

I. IL SISTEMA NON OPERA

- **Dopo che è stato premuto il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO il sistema non riparte immediatamente.**
Se la spia di FUNZIONAMENTO si accende, il sistema si trova in condizione normale.
Esso non riparte subito perché un dispositivo di sicurezza funziona in modo da evitare il sovraccarico del sistema. Dopo 3 minute, il sistema si riaccende in modo automatico.
- **Il sistema non si riavvia immediatamente quando il tasto IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA viene riportato nella posizione precedente dopo avere premuto il tasto.**
Se si accende la spia FUNZIONAMENTO, il sistema si trova nella condizione normale.
Se non si riavvia immediatamente è perché è attivo un dispositivo di sicurezza che previene il surriscaldamento del sistema. Dopo 3 minuti, il sistema si accende di nuovo automaticamente.
- **Il sistema non parte quando il display mostra "  " (SOTTO CONTROLLO CENTRALIZZATO) e lampeggia per alcuni secondi dopo che è stato premuto un tasto di funzionamento.**
Questo è dovuto al fatto che il sistema si trova sotto controllo centralizzato. Il lampeggiamento sul display sta ad indicare che il sistema non può essere comandato dalla unità di comando a distanza.
- **Il sistema non parte immediatamente dopo che viene data alimentazione.**
Aspettare un minuto fino a che il microcomputer sia pronto per il funzionamento.

II. DEL VAPORE BIANCO FUORIESCE DA UNA SEZIONE

- **Quando il livello di umidità è elevato durante il funzionamento di raffreddamento (In posti umidi o polverosi)**

Se la parte interna di una sezione interna è estremamente contaminata, la distribuzione della temperatura all'interno del locale diventa non uniforme. E' necessario pulire la parte interna della sezione interna. Chiedere al rivenditore Daikin per i dettagli in merito alla pulizia della sezione. Questa operazione richiede l'intervento di una persona qualificata per il servizio di assistenza tecnica.

- **Quando il sistema viene commutato su FUNZIONAMENTO DI RISCALDAMENTO dopo FUNZIONAMENTO DI SBRINAMENTO.**

L'umidità generata dallo SBRINAMENTO diventa vapore e fuoriesce.

III. RUMORI DEI CONDIZIONATORI

- **Un suono squillante dopo l'avvio dell'unità.**

Questo suono è dovuto al funzionamento del dispositivo di regolazione della temperatura. Esso cessa dopo circa un minuto.

- **Un suono "Shuh" continuo viene udito quando il sistema si trova in FUNZIONAMENTO DI SBRINAMENTO o in FUNZIONAMENTO DI RAFFREDDAMENTO.**

Questo è il suono del gas refrigerante che fluisce attraverso entrambe le sezioni, interna ed esterna.

- **Un suono "Shuh" che viene udito all'avviamento o immediatamente dopo l'arresto del funzionamento o che viene udito all'avviamento o immediatamente dopo l'arresto del FUNZIONAMENTO DI SBRINAMENTO.**

Questo è il rumore del refrigerante causato dall'arresto del flusso o dal cambio del flusso.

- **Un suono "Shah" continuo viene udito quando il sistema si trova in FUNZIONAMENTO DI RAFFREDDAMENTO o in uno arresto.**

Questo suono viene udito quando la pompa di scarico è in funzionamento.

- **Un suono stridulo come "Pishi-pishi" viene udito quando il sistema è in funzionamento oppure dopo l'arresto di un funzionamento.**

I movimenti di espansione o di contrazione delle parti componenti in plastica causati dal cambiamento della temperatura producono questo suono.

IV. POLVERE DALLE SEZIONI

- **Dopo che la sezione non è stata fatta funzionare per un lungo periodo di tempo, al momento che la si fa funzionare potrebbe emettere della polvere.**

La polvere assorbita dalla sezione viene soffiata fuori.

V. LE UNITÀ EMETTONO ODORI

L'unità assorbe gli odori d'ambiente, di mobili, di sigarette, ecc., e poi li riemette.

VI. CRISTALLI LIQUIDI DEL DISPLAY DELLA UNITÀ DI COMANDO A DISTANZA MOSTRANO "88"

- **Questo succede immediatamente dopo che l'interruttore di alimentazione principale viene acceso.**

Questo mostra che la unità di comando a distanza si trova in condizione normale.

Questo continua in modo provvisorio.

9. INDIVIDUAZIONE GUASTI

- I. **Se si verifica uno dei seguenti malfunzionamenti, prendere le contromisure indicate sotto e rivolgersi al rivenditore autorizzato Daikin.**

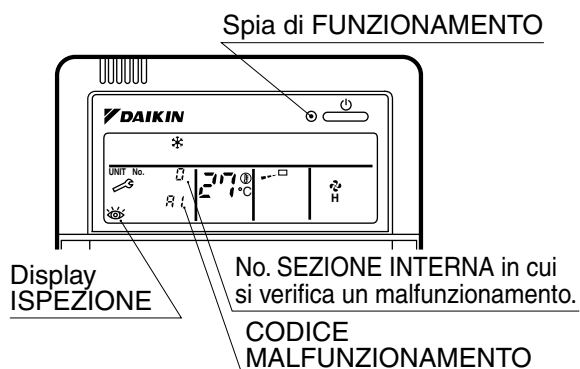
Il sistema deve essere riparato da personale tecnico qualificato.

⚠ PERICOLO

Quando il condizionatore d'aria presenta delle anomalie (odore di bruciato, e così via), scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi al rivenditore di fiducia.

Il funzionamento prolungato in tali condizioni può provocare guasti, scosse elettriche e incendi.

- Se un dispositivo di sicurezza come un fusibile, un interruttore di circuito o un interruttore di collegamento a terra scatta con frequenza:
Misura: Spegnerne l'interruttore di alimentazione.
- Se l'interruttore di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO non funziona correttamente:
Misura: Spegnerne l'interruttore di alimentazione.
- Se c'è una perdita d'acqua dall'apparecchio.
Misura: Arrestare il funzionamento.
- Se il display "88", "NO. UNITÀ", e la spia di FUNZIONAMENTO lampeggiano e appare il "CODICE MALFUNZIONAMENTO".

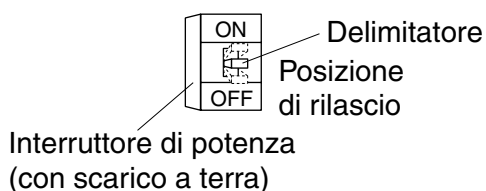


Provvedimento: Avvisare il rivenditore Daikin informandolo circa il display.

II. Se il sistema non funziona in modo appropriato, fatta eccezione per i casi menzionati sopra, e nessuno dei funzionamenti anomali menzionati sopra viene evidenziato, ispezionare il sistema seguendo le seguenti procedure.

1. Se il sistema non funziona per nulla.

- Controllare se è venuta a mancare la corrente di alimentazione.
Aspettare fino a quando la corrente di alimentazione ritorna. Se la corrente di alimentazione venisse a mancare nel corso del funzionamento, il sistema riparte in modo automatico immediatamente dopo che la corrente di alimentazione è ritornata.
- Controllare se è saltato un fusibile.
Spegnerne l'interruttore di alimentazione.
- Controllare se è saltato un interruttore di circuito.
Accendere la macchina con l'interruttore di circuito nella posizione SPEGNIMENTO.
Non accendere la macchina con l'interruttore di circuito nella posizione intermedia.
(Entrare invece in contatto col proprio negoziante di fiducia.)



2. Se il sistema smette di funzionare dopo che il funzionamento è stato attivato.

- Controllare se la presa di aria di ingresso o lo sbocco di aria di uscita della sezione esterna o della sezione interna sono ostruite da ostacoli. Rimuovere gli ostacoli e lasciarle in modo che non ci siano ostruzioni alla libera circolazione di aria.
- Controllare se il filtro dell'aria è intasato.
- Per la pulizia dei filtri dell'aria rivolgersi a una persona qualificata all'assistenza tecnica (fare riferimento alla voce MANUTENZIONE).

3. Il sistema funziona ma non raffredda o riscalda sufficientemente.

- Se la presa di aria di ingresso o lo sbocco di aria di uscita della sezione esterna o della sezione interna sono ostruite da ostacoli.
- Rimuovere gli ostacoli e lasciarle in modo che non ci siano ostruzioni alla libera circolazione di aria.
- Controllare se il filtro dell'aria è intasato. Per la pulizia dei filtri dell'aria rivolgersi a una persona qualificata all'assistenza tecnica (fare riferimento alla voce MANUTENZIONE).
- Se la temperatura impostata non è corretta (far riferimento al manuale d'istruzioni fornito con il telecomando).

- Se il tasto VELOCITÀ VENTILATORE è impostato su BASSA VELOCITÀ (far riferimento al manuale d'istruzioni fornito con il telecomando).
- Se l'angolazione del flusso d'aria non è corretta (fare riferimento alla voce REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO DI ARIA).
- Se le porte o le finestre sono aperte.
Chiudere le porte o le finestre per evitare che entri il vento.
- Se nel locale entra la luce diretta del sole. (In caso di funzionamento di raffreddamento) Usare tende o avvolgibili.
- Quando nella stanza sono presenti troppe persone. (Durante il raffreddamento) Se la temperatura della stanza aumenta troppo rapidamente, l'effetto di raffreddamento diminuisce.
- Se la fonte di calore della stanza è molto intensa. (Durante il raffreddamento) Se la temperatura della stanza aumenta troppo rapidamente, l'effetto di raffreddamento diminuisce.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium